

## Guia da Biblioteca Municipal de Ritto

### ●AQUELES QUE PODEM USUFRUIR

Qualquer pessoa pode usufruir de graça. Não há restrição de idade.

Ao pegar livros emprestados, precisa de apresentar o Cartão da Biblioteca (*Kashidashi Card*).

Se for aqueles que moram ou trabalham, ou frequentam a escola em Ritto podem fazer o Cartão da Biblioteca de graça.

Mesmo que sejam aqueles que moram em Kusatsu, Moriyama ou Yasu também podem fazer o Cartão da Biblioteca pelo Covênio de Emprestar Livros na Ampla Área Administrativa. Porém, não podem fazer a reserva de livros.

### ●QUANDO PEGAR LIVROS EMPRESTADOS PELA PRIMEIRA VEZ

Depois de preencher o “Pedido do Cartão da Biblioteca”, favor entregar ao funcionário.

Emitiremos o Cartão da Biblioteca na hora.

Neste momento, precisará de algum comprovante como Carteira de Motorista, Cartão de Seguro de Saúde, Carteira de Estudante ou outro que consta seu endereço.

Porém, no caso dos alunos da escola primária ou menores, não precisarão deste tipo de documento.

Podem-se usar este Cartão tanto na sede (*honkan*) da Biblioteca Municipal de Ritto como no prédio oeste (*nishikan*) da Biblioteca Municipal de Ritto.

### Cartão da Biblioteca Municipal



## 栗東市立図書館利用ガイド

### ●利用できる方

どなたでも無料で利用できます。年齢の制限はありません。

資料の貸出しを受けるときは貸出カードが必要になります。

栗東市内に住んでいる方、市内にお勤めか、市内の学校に通っている方なら、どなたでも無料でお作りいたします。

また草津市・守山市・野洲市にお住まいの方も広域貸出協定によりカードを作ることができます。ただし本の予約はできません。

### ●初めて借りるとき

「貸出カード申込書」にご記入の上、職員にお渡し下さい。

すぐに貸出カードを発行いたします。

この時、住所証明が必要ですので、免許証・保険証・学生証など住所が載っているものをお持ち下さい。

ただし小学生以下のお子さんは必要ありません。

この貸出カードは栗東市立図書館（本館）・栗東市立栗東西図書館（西館）の2館共通です。

### 栗東市立図書館貸出カード



## ●QUANDO PEGAR LIVROS EMPRESTADOS

Favor levar ao balcão o Cartão da Biblioteca e os livros ou outros que queriam pegar emprestado.

Por um Cartão, podem pegar 7 objetos no máximo como livro, revista, CD, K7, etc. para 3 semanas.

Quanto ao CD ou K7, podem-se pegar emprestado somente na sede da biblioteca.

Quanto ao jornal, revista de última versão, lista telefônica, favor ver no local ou podem-se usar tirando cópia. Não emprestaremos.

## ●QUANDO DEVOLVER

Não precisa do Cartão. Favor devolver apenas os objetos ao balcão.

Quanto aos livros e revistas, se a biblioteca estiver fechada, favor colocar na caixa para devolver a qual fica ao lado da entrada do prédio.

Quanto aos livros e revistas, poderá devolver a uma das bibliotecas (sede ou prédio oeste). Porém, se possível, favor devolver para onde pegou emprestado.

Como não poderá devolver ao Centro Comunitário, favor tomar cuidado.

## ●SERVIÇO DE CÓPIA

Poderá tirar a cópia dos objetos na biblioteca dentro do critério da Lei dos Direitos de Autoria.

(Um trecho dos dados = 1/2 no máximo, porém será apenas uma folha por pessoa)

Preenchendo um “Pedido de Cópia dos Dados na Biblioteca (*Toshokan Shiryō Copy Moushikomisho*)”, favor apresentar ao funcionário. Depois de confirmar um trecho desejado, poderá tirar a cópia.

Taxa: preto e branco: 10 yens cada

colorido: 80 yens cada no tamanho de A3

se for o tamanho menor: 50 yens cada

## ●借りるとき

貸出カードと借りたい資料をカウンターへお持ち下さい。

1枚のカードで本・雑誌・CD・カセットなど合わせて7点3週間まで借りられます。

CD・カセットは本館のみでお借りいただけます。新聞・雑誌の最新号・電話帳は、閲覧かコピーでのご利用になります。貸出しはできません。

## ●返すとき

カードはいりません。資料だけをカウンターへお返し下さい。

本と雑誌は、図書館が閉まっている時間は玄関横の返却ポストに入れて下さい。

借りた本・雑誌は、市内のいずれかの図書館（本館・西館）へお返し頂けますが、なるべく借りられた館へお返し下さい。

CD・カセットは必ず開館時間中に本館の返却カウンターへお返し下さい。

なお、コミュニティセンターでの返却はできませんのでご注意下さい。

## ●コピーサービス

図書館の資料を、著作権法の範囲でコピーしていただくことができます。

（資料の一部＝最大1／2、なお一人一枚）  
「図書館資料コピー申込書」に記入して職員にお見せ下さい。範囲の確認をさせていただいた後、コピーして頂けます。

### 料金

白 黒：1枚10円

カラー：A3サイズ1枚80円

それ以下 1枚50円

## ●SERVIÇO MULTI-CULTURAL

Temos livros escritos em inglês, português, chinês, espanhol e outra língua e os para aprender japonês também. Como temos folhetos de guia traduzido também, favor nos perguntar.

## ●HORÁRIO DO FUNCIONAMENTO

Tanto na sede como no prédio oeste

De quarta a sexta: das 10 às 18 horas

Sábado, domingo e feriado: das 10 às 17 horas

## ●DIA DE FOLGA

- ・ Todas as segundas-feiras
- ・ Todas as terças-feiras
- ・ Dia seguinte ao feriado

(Como poderá ser a data irregular, quanto aos detalhes, favor verificar no calendário.)

- ・ Última quinta-feira de cada mês
- ・ Dias entre o fim e o começo do ano
- ・ Período especial para arrumar prateleiras

\* Quanto aos detalhes, favor verificar no calendário do funcionamento.

Quanto a maiores informações, favor perguntar em cada biblioteca.

### Biblioteca de Ritto

**(Ritto-shiritsu Toshokan)**

Tel 077-553-5700

〒520-3016 Shiga-ken Ritto-shi Ono 223

### BIBLIOTECA OESTE DE RITTO (RITTO-SHIRITSU RITTO NISHI TOSHOKAN)

Tel 077-554-2401

〒520-3031

Shiga-ken Ritto-shi Heso 2-4-5 Wing Plaza 2<sup>o</sup> andar

## ●多文化サービス

英語・ポルトガル語・中国語・スペイン語など外国語で書かれた本や、日本語を学ぶ本もご用意しています。外国語の利用案内パンフレットもありますので、お気軽におたずね下さい。

## ●開館時間

本館・西館とも

水～金曜日 10:00～18:00

土曜日、日曜日、祝日 10:00～17:00

## ●休館日

- ・ 毎週月曜日
- ・ 毎週火曜日
- ・ 祝日の翌日

(変則になる場合もあります。)

くわしくは図書館カレンダーをご覧ください)

- ・ 毎月最終木曜日
- ・ 年末年始
- ・ 特別整理期間

\* くわしくはカレンダーをご覧ください

その他、詳しいお問い合わせは各図書館までどうぞ

### 栗東市立図書館

(りっとうしりつとしょかん)

Tel 077-553-5700

〒520-3016 滋賀県栗東市小野 223

### 栗東市立栗東西図書館

(りっとうしりつ りっとうにしとしょかん)

Tel 077-554-2401

〒520-3031

滋賀県栗東市 2-4-5 ウイングプラザ2F

# ● ACESSO À BIBLIOTECA 図書館へのアクセス

Biblioteca Oeste Municipal de Ritto 栗東市立栗東西図書館(西館)

Um minuto a pé da saída leste da Estação Ritto da Linha ferroviária de JR  
/ Win Plaza 2º andar

JR東海道本線(琵琶湖線)栗東駅東口より、徒歩1分 ウイングプラザ2F

Favor estacionar o carro no Wing Plaza. Se mostrar o bilhete de estacionamento quando pegar algum objeto emprestado na biblioteca, processaremos para ficar grátis durante 4 horas.

駐車場はウイングプラザをご利用下さい。資料を借りられた時に駐車券を職員に見せていただくと4時間の無料サービス処理をいたします。

